



**Betriebsanleitung  
Thermobehälter Modell GRAZ**

*Best.-Nr.: 420-3065*

***Instruction manual  
Isothermal Container Model GRAZ***

*Order No.: 420-3065*



Model GRAZ (420-3065)

**English** Translation of  
the original

**Deutsch - Original**

## INHALT / CONTENT

Einleitung / Introduction .....	3
Lieferumfang / scope of delivery.....	3
Normen und Richtlinien / standards and directives.....	3
Technische Übersicht / technical overview .....	4
Bedingungen / Terms.....	4
Allgemeine Hinweise / general information .....	5
Verpackungs-Entsorgung / packagin disposal.....	6

## **EINLEITUNG**

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und aufmerksam und beachten Sie die darin gegebenen Hinweise.

In dieser Bedienungsanleitung erhalten Sie Informationen zum Aufbau, zur Einrichtung, zum Betrieb, zur Wartung, zur Reinigung und zur etwaigen Entsorgung dieses Gerätes.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und sollte, für alle Personen, die mit der Installation, dem Betrieb, der Reinigung oder der Wartung dieses Gerätes zu tun haben, jederzeit zugänglich, in der Nähe des Gerätes, aufbewahrt werden.

Bei der Weitergabe des Gerätes an Dritte, muss diese Bedienungsanleitung mitgegeben werden.

Abbildungen in dieser Anleitung können vom Original Artikel abweichen. Technische Änderungen am Gerät behalten wir uns vor.

Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung ist die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet. Der Hersteller/Händler kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.

## **LIEFERUMFANG / SCOPE OF DELIVERY**

- 1 Thermobehälter
- 1 Betriebsanleitung

## **NORMEN UND RICHTLINIEN**

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU.

Bei Bedarf lassen wir Ihnen die entsprechende Konformitätserklärung zukommen.

## **INTRODUCTION**

Before commissioning this device, read these operating instructions carefully and carefully and observe the information given therein.

This manual contains information on the structure, installation, operation, maintenance, cleaning and possible disposal of this unit.

This instruction manual is an integral part of the unit and should be kept in the vicinity of the unit at all times, accessible to all persons involved in the installation, operation, cleaning or maintenance of this unit.

If the device is passed on to third parties, these operating instructions must be included.

Illustrations in this manual may differ from the original article. We reserve the right to make technical changes to the device.

If these operating instructions are not observed, the safety of the device is no longer guaranteed. The manufacturer/dealer cannot be held responsible for damage caused by non-observance of these operating instructions.

## **SCOPE OF DELIVERY**

- *1 Isothermal Container*
- *1 instruction manual*

## **STANDARDS AND DIRECTIVES**

The device complies with current EU standards and directives.

If necessary, we will send you the corresponding declaration of conformity.

## TECHNISCHE ÜBERSICHT / TECHNICAL OVERVIEW

MODEL	GRAZ
Bestell Nr. / Order No.	420-3065
Material / material	lebensmittelechtes Polypropylen food-save polypropylen
Gewicht / weight	16 kg
Maße Außen GRAZ 1/1 GN Extern dimensions GRAZ 1/1 GN	B 450x T 530 x H 490 mm W 450 x D 530 x H 490 mm
Maße Innen GRAZ 1/1 GN Internal dimensions GRAZ 1/1 GN	B 320 x T 530 x H 490 mm W 320 x D 530 x H 490 mm
Einschübe / slots	12
Volumen (Ltr.) / Volume (ltr.)	53 - 63
Geeignet für Lebensmittel (°C) Suitable for food (°C)	-40 bis +100 -40 till +100
Passend für 1/1 GN-Behälter Suitable for 1/1 GN pans	ja yes
Stapelbar und Spülmaschinenfest Stackable and dishwasher safe	ja yes
EAN-Code	4017337 420698

Technische Änderungen vorbehalten!  
Subject to technical modifications!

Abbildungen in dieser Anleitung können vom original Artikel abweichen.  
Illustrations in this manual may differ from the original article.

## BEDINGUNGEN / TERMS

Bitte halten Sie die nachstehenden Bedingungen ein, um die maximale Leistung des von Ihnen gekauften Produktes zu erhalten:

- Die von Ihnen verwendete Thermobehälter halten warme Speisen warm und kalte Speisen kalt.
- Verwenden Sie für die Thermobehälter einen Deckel mit Dichtung.
- Bewahren Sie den Thermobehälter bei einer Zimmertemperatur von 18 - 22 °C auf.
- Sorgen Sie dafür, dass der Ort, an dem Sie die Befüllung vornehmen, Zimmertemperatur hat.
- Öffnen Sie den Deckel des Thermobehälter nach Befüllung erst, wenn das Produkt serviert werden soll.
- Füllen Sie warme und kalte Speisen nicht in den gleichen Thermobehälter.

Wenn Sie diese Bedingungen oder ähnliche Bedingungen gewährleisten, tritt nur ein minimaler Wärmeverlust auf.

To get maximum use out of your new product, please note the following:

- Your Isothermal Container keeps hot food warm and cold food cold.
- Use lids with rubber seals on your Isothermal Container.
- Try to keep your Isothermal Container at room temperature (18 - 22 °C).
- Keep the area where you fill the containers at room temperature.
- After filling the Isothermal Container, do not open its lid until the contents are ready to be served.
- Put the product you want to keep the hottest on the top shelf.
- Do not put both hot and cold food in the same Isothermal Container.

If you follow these instructions as closely as possible, you will keep heat loss to a minimum.

## ALLGEMEINE HINWEISE

- Lesen Sie diese Bedienungsanweisung sorgfältig durch, weil sie wichtige Informationen enthält für ein sicheres und sachgerechtes Arbeiten mit dem Gerät.
- Es ist ratsam, die Bedienungsanweisung dort aufzubewahren, wo man sie immer schnell zur Hand hat.
- Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte, geben Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung mit.
- Sobald Sie das Gerät ausgepackt haben, prüfen Sie, ob alles in einwandfreiem Zustand ist. Sollte etwas beschädigt sein, benachrichtigen Sie Ihren Händler.
- Bewahren Sie die Verpackung des Gerätes auf. Nur in der Originalverpackung kann das Gerät sicher transportiert werden, z. B. zu Reparaturzwecken, bei einem Umzug etc. Falls eine Aufbewahrung nicht möglich ist, trennen Sie die verschiedenen Verpackungsmaterialien und liefern Sie diese bei der nächstgelegenen Sammelstelle zur sachgemäßen Entsorgung ab. Beachten Sie, dass alle Bestandteile der Verpackung (Plastikbeutel, Karton, Styroporsteine, usw.) Kinder gefährden können und deshalb nicht in deren Nähe gelagert werden dürfen.
- Das Gerät dient dazu Speisen im GN-Behälter warm oder kalt zu halten. Missbräuchlicher Einsatz kann Schäden verursachen und führt zum Verlust der Garantie.
- Der Hersteller/Händler kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanweisung entstehen. Außerdem ist dann die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet.

## GENERAL INFORMATION

- Read this instruction manual carefully, as it contains important information for a safe and proper operation of the unit.
- It is advisable to keep the operating instructions where they are always readily available.
- If the device is passed on to third parties, please also include these operating instructions.
- As soon as you have unpacked the device, check that everything is in perfect condition. If anything is damaged, contact your dealer.
- Keep the unit's packaging. The device can only be transported safely in its original packaging, e. g. for repair purposes, when moving house, etc. If storage is not possible, separate the various packaging materials and return them to the nearest collection point for proper disposal. Please note that all components of the packaging (plastic bags, cardboard, polystyrene parts, etc.) may endanger children and must therefore not be stored near them.
- The device is used to keep food warm or cold in the GN container. Misuse may cause damage and void the warranty.
- The manufacturer/dealer cannot be held responsible for damage caused by non-observance of these operating instructions. In addition, the safety of the device is no longer guaranteed.

## VERPACKUNGS-ENTSORGUNG



Die Verpackungsmaterialien bitte entsprechend trennen und den zuständigen Sammelstellen zur Wiederverwertung und zur Umweltschonung zuführen.

## PACKAGING DISPOSAL

Please separate the packaging materials accordingly and return them to the responsible collection points for recycling and environmental housing.

### **Händler / Distributer:**

SARO Gastro-Products GmbH  
 Sandbahn 6, 46446 Emmerich am Rhein, Germany  
 Tel. +49(0)2822 9258-0  
 Fax +49(0)2822 18192  
 E-Mail [info@saro.de](mailto:info@saro.de)  
 web: [www.saro.de](http://www.saro.de)